

C dYb5 =]a 'l a Vfi W\ . 'A]hVY[fØbXYf
j Yf`Àggh'i bX`6fcW_a Ub`b]a a h'5i gnY]h

9`cb`A i g_`Vf]b[h'?`U[Y`[Y[Yb`C dYb5 =YfbYi h]bg`Gd]Y` `Y]b
A]hVY[fØbXYf`j Yf`Àggh`XUg`l bhYfbY\ a Ybž`6fcW_a Ub`[Y\h`]b
XYb`l f`Ui V"



B Yi][_Y]hYb`Ui g`XYf`HYW bc`c[]YVfUbWY.
C dYb5 =i bX`X]Y` : c`[Yb`XYg`F YW hgghfY]hg
a]h'9`cb`A i g_

æa]hhYb`fYW h]WYf`5i gY]bUbXYfgYhni b[Yb`i bX`]bhYfbYf
l a ghfi _hi f]Yfi b[Yb`g]Y\h`g]W\`C dYb5`ž`XUg`l bhYfbY\ a Yb`\]bhYf
XYf`k Y[k Y]gYbXYb`? æHYW bc`c[]Yž`a]h`VYXYi hYbXYb
J Yf`ÀbXYfi b[Yb`_cbZfcbh]Yfh`8Yf`A]hVY[fØbXYf`\Uh`_Øfn`]W`gY]bY
Dcg]h]cb`Ui Z[Y[YVYbž`k À\fybX`Y]b`k Y]hYfYg`ZØ\fybXYg`A]h[`]YXž
; fY[`6fcW_a Ubž`Y]bY`5i gnY]h]b`5bgdfi W`b]a a h`8]YgY
9bhk]W`i b[Yb`k YW`Yb`[fc»Yg`æhYfYggY`i bX` : fU[Yb`ØVYf`X]Y
Ni _i bZi`XYg`l bhYfbY\ a Ybg`i bX`XYggYb`9]bZi gg`Ui ZX]Y`? æ
@UbXgW UZh"

8]Y ; fØbXY` \]bhYf`XYb`F ØW_hf]hhYb

8]Y`I a ghÀbXYž`X]Y`ni`X]YgYb`F ØW_hf]hhYb`[YZØ\ fh` \ UVYbž`g]bX`h]YZ
]b`XYb`Ui ZYbXYb`fYWX`h]WX`Yb`5i gY]bUbXYfgYhni b[Yb`a`]h`9`cb
A i g_j Yfk i fnY`h`A i g_ž`XYf`VY`_Ub`b`h`XUZØf`]ghž`gY]bY`J]g]cbYb
i bX` ðhYfYggYb`j Y\Ya` Yb`h`ni`j YfhY]X][Ybž`\Uh`Y]bY`?`U[Y
Ub[Yghc»Ybž`X]Y`a`]h`[fi bX`Y[YbXYb`5gdY`_hYb`XYf
I bhYfbY\`a` YbgZØ\`fi b[`i bX`ghfUhY[]gWX`Yb`5i gf]WX`hi b[`j`cb
CdYb5`=ni`hi b`\Uh`8Yf`9]bZi`gg`X]YgYf`?`U[Y`YfghfYW`_h]g]WX`b]WX`h
bi f`Ui ZX]Y`I bhYfbY\`a` YbgZØ\`fi b[ž`gcbXYfb`\Uh`Ui WX
k Y]hfY]WX`YbXY` : c`[Yb`ZØf`X]Y`A`]hUfVY]hYf`i bX` ðj Yghc`fYb`"

8 Yf`9]bZi`gg`Ui`Z`X]Y ; Ya`Y]bgWX`UZh

8Yf`F ØW_hf]hh`XYg`A`]hVY[fØbXYfg`_ØbbhY`X]Y`ØZZYbh]WX`Y
K U\fbY\`a` i b[`i bX`XUg`J YfhfUi`Yb`]b`CdYb5`=bUWX`\U`h][
VYY]bZi`ggYb`" ð`XYf`HYWX`bc`c[]YVfUbWX`Yž`X]Y`j`cb`]bbcj`Uh]j`Yb
≠XYb`i bX`ghUV]Ya` `@YUXYfg\`d`YVhž`g]bX`gc`WX`Y`J YfÀbXYfi b[Yb
cZh`Y]b`NY]WX`Yb`ZØf`h]YZYfY`Hi fVi`YbnYb`]bbYf\U`V`Y]bYg
I bhYfbY\`a` Ybg`8]Y ; Ya`Y]bgWX`UZhž`Y]bgWX`Y»`]WX`9bhk]W`Yfž
: cfgWX`Yf`i bX`Bi`hnyfž`ZØ\`h]g]WX`X]fY`_h`VYhfc`ZZYbž`XU`I`bg]WX`Yf\Y]h
ØVYf`X]Y`ni`_ØbZh][Y`5i gf]WX`hi b[`XYf`?` ð : cfgWX`i b[`i bX
!9bhk]W`i b[`Yb`hghY`h`"

K Ug`VYXYi`hYh`XUg`ZØf`X]Y`Ni`_i`bZh`j`cb
CdYb5`=3

8]Y`5V[Àb[Y`k`YfZYb` : fU[Yb`ni`f`Ub[Zf]gh][Yb`GhUV`]hÀh]j`cb
CdYb5`=Ui`Z`8]Y`ghfUhY[]gWX`Yb`9bhgWX`Y]Xi b[Ybž`X]Y`]bbYf\U`V`XYg
I bhYfbY\`a` Ybg`[Yhfc`ZZYb`k`YfXYb`a` ØggYbž`i`a`X]YgY
?f]gYbg]hi`Uh]cb`ni`a`Y]ghYfbž`ghY\Yb`bi`b`]a`A`]hY`di`b`_h`XYf
5i`Za`Yf_gUa`_Y]h`6Y]gd]Y`gk`Y]gY`k`]fX`X]Y` : Ø\fi b[`]b`XYb
_ca`a`YbXYb`A`cbUhYb`YbhgWX`Y]XYbX`gY]bž`i`a`XUg`J YfhfUi`Yb`j`cb
DUfhbYfbž` ðj Yghc`fYb`i bX`XYf`VfY]hYb`²`ZZYbh]WX`_Y]h
ni fØW`ni [Yk`]bbYb`"

GWX`i`ggZc`[Yfi`b[`9]b`K`UbXY``]b`XYf`?` ð

@UbXgWUZh

8]YgY'9bhk]W_i b[Yb'VY]'CdYb5=g]bX'Y]b'k Y]hYfYg'? Ud]hY'']b'XYf
gWbY''YV][Yb'K Y'h'XYf'HYWbc'c[]Yž'k c'fYW'h]WY
5i gY]bUbXYfgYhni b[Yb'\Ài Z]['b]W'h'bi f'l bhYfbY\ a Ybž'gcbXYfb
Ui W '[Ubny'6fUbWYb'dfÀ[Yb''9g'V'Y]Vh'UVni k UfhYbž'k]Y'CdYb5=
Ui g'X]YgYf'?f]gY'\Yfj cf[Y'h'i bX'k Y'WY'GWf]hhY'i bhYfbca a Yb
k YfXYbž'i a 'X]Y'ϕbcj Uh]cbg_fUZh]b'XYf'? ±6fUbWY'ni 'VYk U\fyb"
8]Y'bÅWghYb'A cbUhY'_ÖbbhYb'YbhgWY]XYbX'XUZØf'gY]bž'k]Y'g]W
XUg'l bhYfbY\ a Yb'dcg]h]cb]Yfhi bX'k Y'WY'Fc''Y'Yg]b'XYf'Ni _i bZh
XYf'_Øbgh]WYb'ϕhY''[Ybn'gd]Y'Yb'k]fX"

8YhU]`g

6Ygi WYb'G]Y'i bg'Ui Z.'_fmdhc!bYk g"Uh